

Resumos

Fontes e pesquisas da História das Missões na África: arquivos e acervos

Patrícia Teixeira Santos, Lúcia Helena Oliveira Silva e Nuno de Pinho Falcão

O projeto interdisciplinar desenvolvido pelo grupo de investigação Missões e identidades entre África e Portugal do Centro de Estudos Africanos da Universidade do Porto, Departamento de História da Universidade Estadual Paulista – campus de Assis, Departamento de História da Universidade Federal de São Paulo, Departamento de História da Universidade de Pernambuco e Departamento de Antropologia da Universidade Federal do Paraná, objetiva estruturar pesquisas em torno da temática das missões na África e do cotidiano das mesmas nos contextos colonial e pós-colonial, favorecendo o desenvolvimento de projetos de conclusão de curso de graduação, treinamentos técnicos e doutoramentos nas áreas de História e Ciências Sociais na perspectiva da cooperação Brasil, Portugal e países africanos. Nesse processo se preconizará a organização do acervo, a publicação de guias de fontes e a estruturação de um portal worldwide web que favoreça a criação de uma rede de arquivos religiosos, privados e públicos, com ampla documentação a respeito das missões cristãs na África. Os arquivos se encontram em Portugal (capuchinhos, espiritanos e missionários da Consolata) e Moçambique (Arquivo da Missão Centro Catequético do Anchilo e Revista Vida Nova – Nampula). Busca-se incrementar a ampla pesquisa sobre esses acervos, em grande parte ainda a ser explorada e que trata do cotidiano do universo colonial no continente.

Palavras-chave: missões, arquivo, coleções.

The interdisciplinary project developed by the group missions and identities between Africa and Portugal at the Center for African Studies, University of Porto, Department of History, State University of Sao Paulo – Campus of Assis, Department of History, Federal University of Sao Paulo, Department of History, University of Pernambuco, and Federal University of Parana, Department of Anthropology, intends to conduct research on missions and their daily life in Africa in colonial and postcolonial contexts. It

favors the development of projects resulting in undergraduate monographs, Master's Degrees and PhDs in the areas of history and social sciences, investing in the cooperation between Brazil, Portugal, and Africa. It aims at organizing collections, publishing sources and guides, and structuring a worldwide web portal for the creation of a network of religious, private and public archives with vast documentation on Christian missions in Africa. The archives are to be found in Portugal (Capuchin, Spiritain, and Consolata missionaries) and Mozambique (Catechetical Center of Anchilo Archive, and Vida Nova magazine). Extensive research on these partly unexplored archives on daily colonial life in Africa shall be conducted.

Keywords: missions, archives, collections.

Coleções etnográficas como códigos de mediação cultural

Aramis Luis Silva

O texto propõe uma nova abordagem para se enquadrar as coleções etnográficas. Reconhecendo o poder de fazer ver das peças-signos que compõem coleções formadas a partir de relações interculturais, argumenta-se que uma nova posição de pesquisa, no lugar de buscar significados perenes que estariam inscritos em tais objetos, pode fazê-los de pistas para compreender de que modo agentes sociais fabricaram e ainda fabricam, em relações históricas, tais significados, sempre instáveis e contextuais.

Palavras-chave: museu, missão, coleção etnográfica, mediação cultural.

The article suggests a new approach to ethnographic collections. By identifying the symbolic power of iconic objects, the argument states new researches should focus on the contextual and historical framework in which these objects were produced, instead of attempting to assign them perennial meanings.

Keywords: museum, mission, ethnographic collections, cultural mediation.

As fotografias das missões batistas brasileiras na África lusófona em período de descolonização: representações de um projeto missionário

Harley Abrantes Moreira

O texto trata de analisar as fotografias existentes na revista *O Campo é o Mundo* a respeito das missões batistas brasileiras em Moçambique durante os anos que antecederam a independência dessa antiga colônia portuguesa e as primeiras décadas da época pós colonial. Tenta entender esse material como representações de si e do outro dentro de um contexto de intensas relações interculturais nas quais sujeitos moçambicanos e brasileiros se reconstruíam a partir das atividades missionárias.

Palavras-chave: fotografia, missões, África

The text attempts to analyse the pictures in the magazine *The Field is the World*, concerning the Brazilian Baptist missions in Mozambique during the years preceding the independence of this former Portuguese colony and the first decades of post colonial era. It tries to understand this material as representations of self and other in a context of intense intercultural relations, in which Mozambican and Brazilian subjects have reconstructed themselves based on the missionary activities.

Keywords: photography, Missions, África.

“Two Kings of Uganda”: as relações entre a Church Missionary Society e o povo Baganda através do relato do Reverendo Robert Ashe, 1890

Luis Frederico Lopes dos Santos

O texto dedica-se à narrativa do reverendo Robert Ashe escrita a partir da sua experiência de contato com o povo Baganda entre 1882 e 1888. Visando compreender os conflitos que se estabeleceram durante o processo de enraiza-

mento do cristianismo entre esse povo, sugerimos que o caminho para isso seja investigar as relações sociais entre missionários, nativos convertidos e o conjunto de chefias locais contrárias, indiferentes ou simpatizantes desta mesma fé.

Palavras-chave: Cristianismo, missionários, Baganda, Uganda, Robert Ashe.

The text is dedicated to the narrative of the Rev. Robert Ashe built from your personal experience with the Baganda people between 1882 and 1888. In order to understand the conflicts that were established during the rooting process of Christianity among these people, we suggest that the path is to investigate the social relations between missionaries and native converts the set of local managers contrary, indifferent or sympathizers of the same faith.

Keywords: christianity, missionaries, Baganda, Uganda, Robert Ashe.

Religiosidade e conversões: mudanças no reino de Baganda (1868-1956)

Lúcia Helena Oliveira Silva

Este texto explora alguns dos impactos vivenciados pelos habitantes de Buganda um dos reinos da região dos Grandes Lagos na África Central, a partir da presença de missionários cristãos ingleses. Busca-se entender o impacto do encontro dos dois mundos: dos povos africanos e das missões cristãs a partir de estudo de caso centrado em Ham Mukasa um homem que foi considerado exemplo de conversão para os missionários. É nosso interesse entenderas mudanças e permanências deste contexto em que a região passa a ter a grande influencia ocidental sobre os habitantes da região.

Palavras-chave: Uganda, Ham Mukasa, church missionary, Uganda.

This paper explores some of the impacts experienced by the people of Buganda one of the kingdoms of the Great Lakes region in

Central Africa, from the presence of British Christian missionaries. Seeks to understand the impact of the encounter of two worlds: the African peoples and the Christian missions from case study focused on Ham Mukasa a man who was considered conversion example for missionaries. It is our interest will understand changes and continuities in this context that the region is replaced by the great Western influence on the region's inhabitants.

Keywords: Uganda, Ham Mukasa, church missionary.

Hienas, missionários e crianças: um estudo sobre relatos de infanticídio no Quênia

Melvina Afra Mendes de Araújo

Tomando como eixo de análise a questão da mudança pretendo pensar sobre o modo como nas relações entre missionários, missionados e agentes do governo colonial britânico foram sendo elaboradas novas formas de se tratar de questões relacionadas ao que se convencionou chamar infanticídio no Quênia, entre os anos 1902 e 1963.

Palavras-chave: antropologia, teoria da mediação, missionários da Consolata, Quênia, Kikuyu, mudança.

En prenant comme axe d'analyse le problème du changement j'espère réfléchir sur la façon dont ont été élaborées de nouvelles formes de traiter les questions liées à ce qu'on appelle l'infanticide dans les rapports entre missionnaires, missionnés et agents du gouvernement colonial britannique, au Kenya, entre les années 1902 et 1963.

Mots-clés: anthropologie, théorie de la médiation, missionnaires de la Consolata, Kenya, Kikuyu, changement.

Indexation and Displacement: Spirit-ain Missions in the central highlands of Angola

Iracema Dulley

This paper deals with two complementary aspects of Catholic missions in Angola: the relationship between the church, the colonial state and those legally classed as *indigenas* (natives); and the architecture of the Catholic mission, in which catechists played a major role. It focuses on the social context of missions in the central highlands and argues that while the relation between the state and the church was inseparable from the "receptivity" to Christianity attributed to the inhabitants of the central highlands, the mission was established in the region not only due to its relation to the colonial state, but also because of the way in which the missionary project was connected to local institutions. In other words, the Catholic mission in Angola must be understood as a process in which a convention is both created and disputed through the indexation of languages, rituals, and institutions.

Keywords: Catholic missions, Angola, colonial state, catechists, indexation.

Este artigo debruça-se sobre dois aspectos complementares das missões católicas em Angola: a relação entre a igreja, o estado colonial e aqueles que foram legalmente enquadrados como *indígenas*; e a arquitetura da missão católica, na qual os catequistas tiveram papel fundamental. Toma-se como foco de análise o contexto social das missões no planalto central e argumenta-se que embora a relação entre a igreja e o estado tenha estado imbricada com a "receptividade" ao cristianismo que se atribuiu aos habitantes do planalto, a missão estabeleceu-se na região não só em virtude de sua relação com o estado colonial, mas também por conta da forma como o projeto missionário vinculou-se às instituições locais. Dito de outro modo, a missão católica em Angola deve ser compreendida como um processo no qual uma convenção é simultaneamente criada e disputada por meio da indexação de linguagens, rituais e instituições.

Palavras-chave: missões católicas, Angola, estado colonial, catequistas, indexação.